

# b.a-ba

petites résurrections

Communiqué de presse – décembre 2011

Exposition-vente au profit du Relais

**Galerie VIA**

8-31 décembre 2011

33 avenue Daumesnil, Paris 12<sup>ème</sup>

www.via.fr

**Vernissage : jeudi 8 décembre / 18h-22h**

*Au profit du Relais, membre d'Emmaüs France, l'exposition-vente « b.a-ba, petites résurrections » propose au public de découvrir une nouvelle marque de produits, b.a-ba, et d'en acquérir les 500 premières pièces produites à des prix particulièrement attractifs.*

*On constate que nombre d'objets sont tombés en désuétude. Une vieille chaise de jardin en plastique, un lustre d'antan en acajou et laiton, un miroir vétuste et triste, des vêtements ou des plats dépareillés.*

*Initié par Cyrille Candas depuis trois ans, le projet b.a-ba propose de leur redonner vie en les revisitant et en les restaurant.*

**Un design accessible aux vertus sociales ?**

*b.a-ba* est née d'une filière de recyclage inédite et originale d'objets et de textiles collectés par Le Relais et Emmaüs. Effectivement, c'est sur la base d'un double constat que Cyrille Candas lance cette aventure et met en place une nouvelle chaîne de production qui repousse un peu plus les limites du recyclage. Premier constat : d'année en année, la qualité du linge collecté se dégrade, compromettant par là même leur remise en vente. Second constat : de nombreux objets et mobiliers en plastique ou en bois, usés ou tout simplement hors mode ne trouvent plus leur place sur le marché de l'occasion.

Que faire alors de ces deux matières résiduelles ?

Les incinérer ? Les mettre en décharge ? Pas question !

C'est par la voie de l'innovation que Cyrille Candas et Le Relais proposent de transformer ces déchets en autant de matière à valoriser. Les textiles usés et non redistribués sont

ainsi broyés en une courte fibre appelé floc que l'on teint puis pulvérise sur des mobiliers, objets et vêtements, leur offrant un nouvel aspect au touché peau de pêche. Une nouvelle jeunesse ! Si Le Relais fournit la matière à floquer, Emmaüs dans son travail de récupération et de vente d'objets de toute nature, y trouve un moyen de réhabiliter ceux dont l'obsolescence était un frein à l'acquisition.

Le projet **b.a-ba** revêt un double enjeu. Effectivement, au-delà de la question première du recyclage, se trouve celle du développement d'une nouvelle activité industrielle qui permette tout à la fois de pérenniser les 1.800 emplois du Relais – voire d'en générer – et d'accompagner les personnes précaires dans leur réinsertion. Croyant en sa maturation, Le Relais a mis en place un atelier de flocage en interne pour y développer la collection, en pérenniser la production puis sa distribution dans ses boutiques Ding Fring.

Successivement soutenu par le Centre francilien d'innovation, puis le VIA, « b.a-ba, petites résurrections » est un événement à ne manquer sous aucun prétexte en période de Noël.

#### Horaires d'ouverture :

Lundi-vendredi 11h-19h, sans interruption

Samedi-dimanche 13h-19h / Fermé le dimanche 25 décembre

Entrée libre

#### Contact presse

**b.a-ba** => Cyrille Candas, designer

+33 (0)6 81 03 25 65 / cyrille.candas@gmail.com

**Le Relais** => Lucie Contet, responsable marketing

+33 (0)6 33 27 65 38 / lcontet@le-relais.net

www.lerelais.org/b-a-ba.html

**VIA** => Patrice Juin, communication VIA

+33 (0)1 44 75 79 76 / juin@mobilier.com

www.via.fr

#### Téléchargements : [cliquer ici](#)

#### Visuels HD

Pour tous les visuels © b.a-ba, Cyrille Candas

#### Information complémentaires et biographie

Pages extraites du Catalogue Aides à la Création VIA 2011



**LE RELAIS**



VIA  
Valorisation  
de l'Innovation  
dans l'Ameublement

avec le soutien de  
**CODIFAB**



Industries Françaises de l'Ameublement

**b.a-ba**

**Projet Partenarial VIA 2011**

**Extrait du catalogue *Aides à la Création VIA 2011***

# Cyrille Candas & Le Relais / Communauté Emmaüs

Projet Project

## « b.a-ba »

### Le design au service d'un engagement civique

Par Liliana Albertazzi, journaliste

**Parcours.** Formée au design produit, Cyrille Candas a travaillé en tant que designer indépendante pour différentes agences pendant une dizaine d'années en abordant notamment le packaging et les biens d'équipement. Puis un projet particulier, l'aménagement de l'Institut d'éducation motrice de la fondation Mallet-Neuflize à Richebourg, opère un double tournant dans sa carrière.

En effet, la création d'un nouveau mobilier pour les chambres de ce centre a été à l'origine d'une nouvelle perspective de travail : écouter, dialoguer, composer, rassembler. Le temps du projet s'est trouvé ainsi bousculé par cette nouvelle dynamique. La durée de l'échange social s'est emparée du temps dédié au dessin. Ce projet a également opéré un changement profond dans la conception que Cyrille Candas a de son métier. Elle a compris que toute l'envergure de la tâche du designer était de ramener le projet de l'objet à sa finalité ultime, l'utilité sociale. Depuis elle

développe des partenariats entre l'UFR sciences et technologies d'Évry et les entreprises afin d'aborder les questions de développement durable et d'éco-conception.

**Le Relais et Emmaüs – une stratégie de service.**

Cet élan se poursuit ainsi par une proposition spontanée faite au Relais, réseau d'entreprises émanant d'Emmaüs, qui depuis vingt-cinq ans permet d'insérer les personnes en situation précaire par le biais de la collecte, du tri et de la revente de tout type de produits textiles. Mais malgré l'exemplarité de cette démarche, cette mission altruiste paye aujourd'hui un tribut au marché de la mondialisation. La mauvaise qualité des produits collectés – conséquence de leur durée de vie de plus en plus courte et de leur multiplication en nombre – détourne les acheteurs de ce marché de l'occasion. Forte de ces constatations, Cyrille Candas s'est proposée de recycler tous les vêtements rejetés,

en appliquant la technique du « flochage », et de profiter d'un début d'expérience dans la conversion des vêtements efflochés en isolant pour toiture déjà testé par Le Relais.

**b.a-ba: transformer, former et identifier.**

De cette façon, la designer consolide les acquis de ce recyclage dans un savoir-faire plus développé et innove en créant une nouvelle chaîne de production interne pour laquelle elle conçoit un procédé de recyclage double : d'une part, on recycle les textiles pour obtenir la fibre à floquer, de l'autre, on floque les vêtements et les objets domestiques tombés en désuétude pour les transformer. La mise en place de ce service de rénovation a déjà redonné vie à des tee-shirts et d'autres vêtements, et le succès de l'opération s'élargit aujourd'hui à d'autres objets collectés directement par Emmaüs tels que des chaises de jardin en plastique, des lampadaires ou des ordinateurs caducs.

### Design for civic commitment

Liliana Albertazzi, journalist

**Background.** Cyrille Candas trained in product design and worked as an independent designer with various practices for a decade or so, doing mainly packaging and household items. When she was hired by the Mallet-Neuflize foundation to do a private project for the layout of the Institut d'éducation motrice, a double turnabout came in her career.

Designing new furnishings for the rooms of this re-education centre gave her a whole new perspective: she had to listen, engage in dialogue, compose things and put them together. With this new dynamics at work, the time for doing the project was compressed: the length of time spent interacting socially extended the time she spent drawing. This in turn led to a profound change in her perception of the designer's role. She came to see that what was vital in the designer's task was to conduct the project to its ultimate goal: social usefulness. Since then she has branched out in partnership operations linking the UFR sciences & technologies at Évry (where she teaches) and firms

—the aim being to address questions related to sustainable development and eco-design.

**Le Relais & Emmaüs a strategy of service.**

New impetus found expression in an unsolicited proposal that she made to Le Relais, the commercial arm of the Emmaüs charitable organization, which for the past twenty five years has been creating jobs for people in precarious situations by collecting, sorting and selling used textile products. Despite the exemplary character of this activity, the global economy and the financial crisis have made things more and more difficult. The poor quality of products collected —which is a consequence of their initial short shelf life— coupled with the increase in volumes handled, have turned buyers away from the second-hand market. Well aware of this, Cyrille Candas proposed recycling of discarded clothing using the flaking technique, and to use the resultant material for experimental production of new roofing insulation pads, already tested by Le Relais.

**b.a-ba: transform, revamp, identify.**

This experiment enabled the designer to consolidate her skill in recycling by applying specialist know-how. She was able to innovate by setting up a new internal production chain, for which she developed a dual process for recycling. On one hand, discarded textiles were transformed by flaking to obtain fibre, and on the other, the resultant material was used to revamp discarded garments and household objects for re-sale. Setting up this overhaul service gave new life to T-shirts and other garments, and the success of the operation has since led to similar re-vamping of other discarded things collected by Emmaüs, such as plastic garden chairs, lamps and computers. Cyrille Candas has been busy using her talent as a designer to re-inject attractiveness into these objects, but her conversion program also entails training a team of in-house creators capable of doing the re-design work.

To ensure that this initiative pays off and generates secure new jobs, she has enhanced the visibility of the





**CYRILLE CANDAS TOMASZEWSKI,**  
designer 1991 BTS d'esthétique industrielle et diplôme supérieur d'arts appliqués, section objet usuel et industriel à l'ENSAAMA, Paris 1992-1997 designer indépendante pour les Verreries de

Masnières 1999 travaille en association avec Claude Bourson pour la bagagerie Yves Saint Laurent 2000-2006 Chargée des cours d'étude de cas et de recherche appliquée dans le cadre du baccalauréat STI arts appliqués à l'École de reconversion professionnelle, Soisy-sur-Seine Depuis 2003 En charge des modules « Culture design », « Développement durable », « Éco-conception » et « Travaux d'application » de l'UFR sciences et technologies, Évry 2008 Premières études sur le projet « b.a-ba/Le Relais 2009 Création du mobilier et aménagement des chambres de l'Institut d'éducation motrice de la fondation Mallet-Neuflize à Richebourg Depuis 2011 consultante pour la programmation des aménagements d'un nouvel Institut d'éducation motrice. [www.candas-design.net](http://www.candas-design.net)

Jusqu'à présent, la designer a exploité ses compétences pour redonner une attractivité à ces objets, mais dans son programme de reconversion, il est prévu la formation d'une équipe capable d'agir au niveau de la création.

Pour garantir une pérennité à cette étape et générer des postes de travail solides, elle conforte la visibilité de ces nouveaux produits par la mise en avant d'une marque « b.a-ba » qui vise la reconnaissance de cette nouvelle gamme. Il y a la volonté de valoriser la tâche de ceux qui la produisent et la commercialisent. D'ailleurs, il est prévu d'estampiller chaque produit avec le nom de celui qui l'a conditionné en plus de la marque. Cette double personnalisation renvoie à la conception même du service : la pièce unique au sein de la production en série. Et pour que le programme

soit complet, Cyrille Candas prévoit un aménagement de la mise en rayon de la marque pour l'ouverture d'une nouvelle boutique Ding Fring attachée au Relais.

**L'engagement coopératif.** Cette initiative réinvestit le sens de l'individuel à bon escient : l'objet au sein de la série, les personnes au sein de la communauté. En faisant valoir l'expérience du possible au sein de la conscience sociale, ce processus réel d'insertion social dissout la part naïve de l'idéologie bien pensante mais peu pensée.

Dans l'élaboration de ce projet de service à la communauté, Cyrille Candas reconnaît le ressort d'un engagement politique et rend manifeste la légitimité du design dans la sphère sociale. En « alliant une dimension créative et une dimension industrielle » pour « valoriser le travail du personnel du Relais

d'Emmaüs », elle s'inscrit ainsi dans la tradition du modèle d'économie au service de l'homme qui honore cette association, mais par le même coup, elle redonne à la profession de designer le sens historique qui est le sien : investir la créativité dans l'utilité. À contre-courant d'une tendance très répandue amalgamant marketing et design, elle génère des conditions d'expérience pour améliorer la vie au quotidien. Son engagement est politique car il a pour but d'organiser et gérer une collectivité dont les membres ont une destinée commune. Sa contribution à la conception du design est remarquable car elle démontre que l'on peut faire un projet sans faire un objet de consommation de plus.

*Ce projet a été soutenu successivement par le Centre francilien de l'innovation puis par le VIA.*

new products by creating the 'b.a-ba' label, which aims at establishing identity and recognition for the new range on the market. The aim is also to valorize the work of the people who make and market the new label's products. Each product carries the b.a-ba label as well as the name of the worker who reconditioned it. This dual personalization brings back the concept of customized production: a one-off piece that comes out of mass production. And to take the program one step further, Cyrille Candas anticipates laying out a space for the label by opening the Ding Fring boutique, attached to Le Relais.

**Cooperative commitment.** From start to finish, this initiative reasserts the value of individuals: the object

within the series, people within the community. By putting the focus on experimenting with what is possible in society, the project rehabilitates individuals in the working world while avoiding any naïve ideology linked to so called 'do-gooder' activities.

In elaborating this community service project, Cyrille Candas acknowledges the legitimate role of design in political commitment directed towards the social sector. By bringing together "a creative dimension and an industrial dimension" to "valorize the people who work at Le Relais/Emmaüs", she adopts the tradition of an economic model at the service of people in most need, which is the hallmark of this organization. At the same time she re-inspirits the profession of the designer

with its historic role, which is to use creativity in useful ways. Going counter to trends that assume design is made for marketing alone, she creates conditions that show how experiments can make life better for people every day. Her commitment is political because its aim is to organize and manage a collective production unit whose members work for a common goal. Her contribution as a designer is outstanding today —it shows how projects can be carried out without aiming at producing just one more consumer object.

*This project has been supported in turn by the Centre francilien de l'innovation and by VIA.*

**CYRILLE CANDAS TOMASZEWSKI**, *designer* 1991: BTS in industrial aesthetics and diplôme supérieur d'arts appliqués, Everyday & Industrial Objects Section, ENSAAMA, Paris 1992-97 independent designer for Verreries de Masnières 1999 works in association with Claude Bourson for Yves Saint Laurent leather goods 2000-06 supply teacher in Case Studies and Applied Research for Baccalauréat STI arts appliqués at École de reconversion professionnelle, Soisy-sur-Seine Since 2003 lecturer in charge of 'Design Culture', 'Sustainable Development', 'Eco Design' and 'Applied Works' modules at UFR Sciences and Technologies, Évry 2008 preliminary studies for b.a-ba/Le Relais project 2009 design of furniture & layout for rooms at Institut d'éducation motrice, Mallet-Neuflize foundation, Richebourg Since 2011 consultant for layout planning of new institute for motor function training. [www.candas-design.net](http://www.candas-design.net)

